

IMPORTANT / BELANGKRIJK

- Vous ne pouvez utiliser ce test qu'**une seule fois** ;
- Après utilisation, **conservez le test au réfrigérateur** jusqu'au moment de l'envoi ;
- Le test doit être utilisé **AVANT le mois d'expiration** qui figure sur l'étiquette ;
- Tenir **hors de portée des enfants et des animaux**, le liquide contenu dans le test étant toxique.
- U kunt deze test **maar één keer gebruiken**.
- Na gebruik, **de test in de koelkast bewaren** tot het ogenblik van verzending.
- De test moet gebruikt worden **VOOR de vervaldatum** die op het etiket staat.
- Buiten **bereik houden van kinderen en dieren**, aangezien de vloeistof in de test giftig is.



Mode d'emploi Gebruiksaanwijzing

Programme de dépistage du cancer colorectal
Screeningtest voor Darmkanker



UN GESTE SIMPLE ET RAPIDE QUI PEUT VOUS SAUVER LA VIE

En Belgique, **8.700 cas de cancer colorectal** (cancer de l'intestin) sont diagnostiqués chaque année.

Détecté à un stade précoce, le cancer colorectal se guérit dans **90% des cas**. Pour cette raison, il est recommandé d'effectuer un test de recherche de sang dans les selles tous les deux ans, **à partir de 50 ans et jusqu'à 74 ans**.

EEN EENVOUDIG EN SNELLE TEST DIE UW LEVEN KAN REDDEN

In België worden elk jaar **8.700 mensen met colorectale kanker** gediagnosticeerd.

Wanneer colorectale kanker in een vroeg stadium wordt opgespoord, is de kans op volledige genezing groter (+/- 90%). Daarom is het aan te raden om elke twee jaar een screeningstest uit te voeren bij alle mannen en vrouwen **van 50 tot en met 74 jaar**. Deze screeningstest spoort bloed op in de stoelgang.

Le résultat du test vous parviendra par courrier environ 2 semaines après votre envoi.
Het resultaat van de test wordt u per brief meegedeeld ongeveer 2 weken na verzending.

Si le test est **NÉGATIF**, une nouvelle invitation vous sera envoyée dans 2 ans.



Indien de test **NEGATIEF** is, ontvangt u een nieuwe uitnodiging binnen 2 jaar.

Si le test est **POSITIF**, contactez votre médecin traitant.



Indien de test **POSITIEF** is, dient u contact op te nemen met uw behandelende arts.

Il vous prescrira une coloscopie pour vérifier d'où vient le saignement.

Uw arts zal u een colonoscopie voorschrijven om de oorzaak van de bloeding op te sporen.

<

MODE D'EMPLOI DU TEST GEBRUIKSAANWIJZING

1

Avant réalisation du test / Vóór het uitvoeren van de test

COMPLÉTEZ LE DOCUMENT D'IDENTIFICATION AVEC : (EN LETTRES MAJUSCULES)

- votre **vignette** de mutuelle;
- votre **n° du Registre national** (n° repris au verso de votre carte d'identité);
- la **date de réalisation** de votre test;
- vos **informations personnelles** complètes;
- les **coordonnées** complètes et lisibles de votre médecin traitant.

VERVOLLEDIG HET IDENTIFICATIEDOCUMENT (IN HOOFDLETTERS)

- een **kleefbriefje** van het ziekenfonds;
- uw **rijksregisternummer** (nummer dat op uw identiteitskaart staat);
- **datum van uitvoering** van uw test;
- uw **volledige persoonsgegevens**;
- de **volledige gegevens van uw behandelende arts**.

**Sans document d'identification correctement complété, nous ne pourrons pas analyser votre test.
Zonder een correct ingevuld identifiaticadocument kunnen wij uw test niet analyseren.**

Vérifiez la date d'expiration précisée sur votre test. **Au-delà de cette date, le test n'est plus utilisable.**

Inscrivez votre nom (N), votre âge (A) et la date de réalisation (D) sur le test à l'endroit prévu à cet effet. Merci de ne rien coller sur le test et de ne pas retirer le code-barres.

Controleer de vervaldatum die op uw test staat. **Indien de datum verstreken is, kan de test niet meer gebruikt worden.**

Schrijf uw naam (N), uw leeftijd (A) en de uitvoeringsdatum (D) op de test in de daarvoor voorziene ruimte. Gelieve niets op de test te kleven en de streepjescode niet te verwijderen.

2

Réalisation du test / Uitvoering van de test

Dépliez le dispositif de collecte des selles et enlevez les 3 petits papiers de protection des autocollants.

Collez-le sur 3 points de la lunette de vos toilettes avec les petits trous devant, selon l'image ou optez pour un sac plastique.

Important : pour que le test soit réussi, il ne faut pas que les selles soient en contact avec un liquide (urine, eau de javel, ...)

Une fois le dispositif de collecte installé, allez à selles.

Prenez le test et ouvrez-le en tournant la partie verte.

Vouw het opvangpapier open en verwijder de 3 beschermstrips van de zelfklevende stroken.

Kleef deze stroken op 3 plaatsen van de toiletbril met de kleine gaatjes vooraan, zoals op de afbeelding of kies voor een plastic zak.

Opgelet: Voor een geslaagde test mag de stoelgang niet in contact komen met een vloeistof (urine, water,...)

Wanneer het opvangpapier bevestigd is, kan u stoelgang maken.